

令和元年度 事業報告書

I 事業概要

当センターは、多文化共生社会の実現に向け、市民、産業界、行政、国際交流団体、社会奉仕団体等のご理解とご支援を頂きながら、「外国人支援活動」や「異文化理解事業」を積極的に進めてまいりました。

令和元年度も人物交流をはじめとする国際交流促進事業、国際教育を推進する事業や在住・滞在する外国人等への支援事業など、幅広い分野にわたり、多くの事業を展開し、中でも海外都市との国際親善及び交流事業では、ポーランド民族音楽・舞踊団を招聘し、ポーランドの文化を紹介するとともに、市民との交流を通して互いの文化について理解を深めました。

多言語スピーチコンテストは、対象を拡大し、小学生から国際感覚を身につけ、文化の多様性に順応できる人材を育成することを目的に実施しました。また、八尾市災害時多言語支援センターの充実のため、ボランティアや一般市民を対象に「やさしい日本語」の理解を深めるための研修会を実施し、ボランティア人材確保に努めました。

さらには、12月より八尾市外国人相談窓口運營業務を八尾市から受託し、外国人住民の様々な生活相談に応じる窓口を設置したところです。今後も適切なアドバイスができるよう相談業務の充実に努めてまいります。

II 理事会・評議員会

1. 理事会

回数	開催日	案 件	備 考
第1回	令和元年5月31日	議案第1号 平成30年度第2号収支補正予算 承認の件	原案可決
		議案第2号 平成30年度事業報告及び 決算承認の件	原案可決
		議案第3号 八尾市外国人相談窓口運營業務 受託の件	原案可決
		議案第4号 評議員会開催の件	原案可決
第2回	令和元年9月20日 (決議の省略)	議案第5号 令和元年度第1号収支補正予算 承認の件	原案可決
第3回	令和2年2月26日	議案第6号 令和元年度第2号収支補正予算 承認の件	原案可決
		議案第7号 令和2年度事業計画及び収支予算 承認の件	原案否決
		議案第8号 資金調達及び設備投資の見込みの件	原案可決

第3回	令和2年2月26日	議案第9号 特定資産取崩しの件	原案可決
		議案第10号 理事の役職新設の件	原案否決
		議案第11号 規程の改正の件	原案否決
		議案第12号 規程の改正並び制定の専決処分の件	原案可決
		議案第13号 評議員会開催の件	原案可決
第4回	令和2年3月24日	議案第14号 顧問の新設の件	原案可決
		議案第15号 「顧問の職務規程」制定の件	原案可決
		議案第16号 令和2年度事業計画及び収支予算承認の件	原案可決
		議案第17号 事務局長任免の件	原案可決

2. 評議員会

回数	開催日	案 件	備考
第1回	令和元年6月18日	議案第1号 平成30年度決算承認の件	原案可決
第2回	令和2年3月18日	議案第2号 評議員補欠の件	原案可決
		議案第3号 次期評議員の選任方法の件	原案可決

Ⅲ 事業の実施状況

公1 多文化共生推進事業

1. 人物交流をはじめとする国際交流を促進する事業

事業を通じて、外国人住民が孤立することなく共生できるよう地域での交流を深める。ボランティアの自主活動を促進するとともに、市内に住む外国人住民にもボランティア活動を通じて地域活動に参加してもらうことを目的としている。

(1) ボランティアの登録（2年更新）

ボランティア登録者数 336人（令和2年3月末）
（前年度末 274人）

（延べ数）

分野	令和元年度	平成30年度
日本語交流	208人	168人
ホームステイ・ビジット	55家庭	45家庭
語学	106人	81人
イベントの企画・運営	105人	81人
各種紹介・交流	66人	43人
災害時ボランティア	71人	56人

(2) 各種文化紹介

世界各国・地域の慣習、芸術などの文化紹介ワークショップを通し、理解を深めた。

河内音頭をおどって暑さをふきとばそう！

日時 9月8日（日）午後4時～午後7時

場所 久宝寺緑地（陸上競技場）

内容 八尾の伝統「河内音頭まつり」に参加し、盆踊りを踊り地域文化に触れた。

参加人数 11人（前年度 台風のため中止）

(3) 市民と在住外国人等との交流会

① B. B. Q. 交流会（同実行委員会）

日時 4月21日（日）午前11時～午後3時30分

場所 大畑山青少年野外活動センター

内容 バーベキュー、ゲームや歓談を通して市民同士の親睦を深めた。

参加費 500円（Y I Cメンバー、在住・滞在外国人）

800円（13歳以上）300円（7～12歳）

参加人数 107人（前年度 149人）

② わくわくサツマイモづくり（全4回）

土壌づくりから収穫までの農作業を通して市民同士の交流を深めた。

日時	内容	参加人数	場所	参加費
5月26日（日） 午後1時～午後3時	土壌づくり、苗植え	17人	龍華小学校	600円
8月4日（日） 午後2時～午後3時	草引き、水やり	8人		
11月10日（日） 午後2時～午後3時	さつまいもの収穫	14人		
12月8日（日） 午後1時～午後3時	さつまいも調理	10人	八尾市生涯学習センター料理室	200円 （材料費）

③Year-end Party (同実行委員会)

日 時	12月15日(日) 午後1時～午後3時
場 所	八尾市生涯学習センター・大会議室
内 容	フィリピン、コロンビア、ペルー出身者たちによる歌、踊りや慣習の紹介。また、YICサークル紹介や歓談を通して市民同士の親睦を深めた。
参加費	500円(YICメンバー、在住・滞在外国人) 800円(13歳以上) 300円(7～12歳)
参加人数	149人(前年度 140人)

2. 海外諸都市との国際親善及び交流事業

世界各地の文化や八尾・大阪・日本の文化を紹介し、相互理解に努める。異なる文化を知るだけでなく、人と人とのつながりを再確認し、地域社会を見つめ直すきっかけづくりとする。

(1) 国際親善及び海外文化紹介

OSAKA IN THE WORLD実行委員会が招聘した「POLTEX」(ポーランドの青少年を中心とした民族音楽・舞踊団[総勢26人])の受入れ事業に当センターも参画し、文化交流を図った。

①ホストファミリー事前説明会

日 時	7月2日(火) 午後7時～午後8時30分
場 所	八尾市生涯学習センター・中研修室(2)
内 容	ポーランド民族音楽・舞踊団の受入れに関わる説明や情報提供。
ホストファミリー	11家庭

②交流内容

7月	朝	昼	夜	滞在先
19日	ホストファミリーとの対面式 (八尾市生涯学習センター・大研修室)	リハーサル	「POLTEX」公演 午後7時～午後9時 入場料: 700円(13歳以上) 500円(YICメンバー) プリズム・小ホール 245人鑑賞 (前年度102人鑑賞)	ホストファミリー宅 (13家庭)
20日	ホストファミリープラン			
21日	ホストファミリープラン			
22日	バスツアー 行き先: 関西サイクルスポーツセンター 参加費 2,000円(13歳以上) 参加人数 4人		ホストファミリープラン	
23日	鳴滝へ引継ぎ			

③ホストファミリー事後報告会

日 時 8月9日(金)午後7時～午後8時30分
場 所 八尾市生涯学習センター・中研修室
内 容 ポーランド民族音楽・舞踊団の受入れプログラムのふりかえり
ホストファミリー 6家庭

(2) 八尾市都市間交流事業(市からの受託事業:嘉定区青少年交流団受入事業)

上海市嘉定区との友好都市交流事業として八尾市が実施している青少年交流業務を受託し、交流プログラムを通して青少年同志の相互理解を図った。

(嘉定区青少年交流団13人)

①事前オリエンテーション

日 時 10月26日(土)午前9時30分～午前11時30分
場 所 八尾市生涯学習センター・中研修室(1)
内 容 参加者同志の親睦、中国の習慣や文化についての学習、
中学生交流プログラムについての説明
参加人数 5人
講 師 励 儲(中国出身)
ゲストスピーカー 干 明軒、李 雯雯(中国出身)

②嘉定区の中学生と交流しよう!

ア. 中学生交流プログラム

日 時 11月16日(土)午前8時15分～午後3時
行 き 先 東映太秦映画村
内 容 参加者同志の親睦交流会
参加人数 9人(八尾市在住・在学中学生)

イ. ホームビジット受入れプログラム

日 時 11月16日(土)午後3時30分～午後7時30分
内 容 嘉定区青少年交流団がグループに分かれ日本の家庭を訪問し交流
を行った。
ホストファミリー 7家庭

3. 国際教育を推進する事業

多文化共生社会に向けた取り組みとして、「異文化理解」をキーワードに地球市民としての人材育成の必要性を伝えていく。

(1) 国際理解セミナー

①第74回 ポーランドってどんな国?

日 時 6月29日(土)午後2時～午後3時30分
場 所 八尾市生涯学習センター・大研修室
内 容 ポーランド民族音楽舞踊団受入れにあたり、ポーランド文化を事前に学習し、理解を深めた。
講 師 尾道 エヴァ(ポーランド出身)
参加人数 57人(前年度 37人)

②第75回 映画上映会「KANOーカノー1931海の向こうの甲子園」

日 時 1月19日(日) 午後1時～午後4時30分
 場 所 八尾市生涯学習センター・大会議室
 内 容 映画を通して多文化共生について見つめ直し、理解を深めた。
 参加人数 183人(前年度 176人)

③第76回 VOICE ～外国にルーツのある私の思い～Vol. 3

日 時 3月8日(日) 午後2時30分～午後4時
 場 所 八尾市生涯学習センター・大研修室
 内 容 外国にルーツのある人たちの思いを知り、多文化共生について考える。
 講 師 前岡 グエン(ベトナム出身)
【新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

(2) 国際教育プログラム

①中学生職業体験の受入れ

日 時	中学校名	学 年	参加人数
11月13日(水) 14日(木)	高美	2	4人
11月14日(木)	南高安		1人
2月 6日(木) 7日(金)	曙川		1人

②学校での各国・地域文化紹介

ア. 異文化理解についてのゲストスピーカーを紹介した。

件 数 1件
 学 校 名 曙川南中学校

イ. 異文化理解についてのワークショップ

日 時 2月28日(金) 午前9時40分～午後12時25分
 学 校 名 高美小学校 6年生

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

(3) YIC多文化教室

中国の伝統文化の一つ「水墨画」の技法を学んだ。

講 座 名	日 時	講 師	参加人数	参加費	場 所
中国の水墨画を学ぼう！(全5回)	2月1日、8日、15日、22日 各土曜日 午前10時～午前11時30分 3月7日【新型コロナウイルス感染拡大防止のため延期】	呉 小平 (中国出身)	8人	5,000円	八尾市生涯学習センター・小研修室

(4) 第10回 Y I C多言語スピーチコンテスト

日 時 8月25日(日) 午後1時30分～午後4時30分
 場 所 八尾市生涯学習センター・大会議室
 内 容 小学5・6年生と中学生がテーマに沿ってそれぞれの考えや想いを多言語でスピーチした。
 テーマ 「私の挑戦」

	小学生の部(新規)		中学生の部	
英語部門	応募者数	4人	応募者数	15人 (前年度8人)
	出場者数	4人	出場者数	15人 (前年度8人)
	入賞者数	2人	入賞者数	3人 (前年度3人)
多言語部門	応募者数	2人	応募者数	2人 (前年度7人)
	出場者数	1人	出場者数	2人 (前年度6人)
	入賞者数	人	入賞者数	1人 (前年度3人)

参加人数 103人(前年度 76人)

(5) ボランティアの育成及び支援

①ボランティア研修会 ～日本語ボランティア～

場 所 八尾市生涯学習センター・大研修室 / 中研修室
 内 容 日本語交流のボランティア活動で役立つ知識を学習した。
 参加費 500円(1回)・当センターボランティアは無料
 参加人数 延べ144人(前年度 延べ223人)

	日 時	テ ィ マ	講 師	参加人数
入門編 (全7回)	5月26日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	「やさしい日本語」で伝えるために ～新たなコミュニケーションの可能性～	李 裕美 (NPO 多言語センター FACIL)	22人
	6月2日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	ことばの世界をのぞいてみよう! ～ことばの意味をどう説明する?～	澤田 幸子 (あおぞら日本語 サポート)	15人
	6月9日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	はじめて日本語を学ぶ学習者との活動 ～まねることから自分語りへ～	矢谷 久美子 ([一財]海外産業 人材育成協会)	21人
	6月16日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	すぐに役立つ日本語文法① 形容詞	福井 武司 (神戸YWCA学院)	17人
	6月23日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	すぐに役立つ日本語文法② 動詞		14人

	6月30日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	中級レベルの学習者との活動	野村 麻里 ([一財]海外産業 人材育成協会)	17人
	7月7日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	会話活動の方法とポイントを知って、 実践してみよう!	澤田 幸子	11人
発展編 (全3回)	2月2日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	それぞれの日本語交流活動を ふりかえてみよう!	金田 智子 (学習院大学)	11人
	2月16日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	「はたらくための日本語」を使っての 学習支援方法	三原 加津子 ([一財]日本国際 協力センター)	16人
	3月29日(日) 午後2時～ 午後4時30分	イラストの描き方 -7つの動詞を中心に- 【新型コロナウイルス感染拡大防止 のため中止】	児島 弥生 (にほんご空間京都)	

②ボランティア自主活動

ア. 歌おう♪日本語サークル

日 時 通年 第1・第3日曜日 午後12時15分～午後1時45分
場 所 八尾市生涯学習センター・小研修室
内 容 歌詞に出てくる言葉やその歌の意味をやさしい日本語で学習し、音楽を通して参加者同志の交流を深めた。
開 催 数 21回
参加人数 延べ295人(前年度 延べ160人)
【3月新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

イ. 韓国語サークル “へバラギ”

日 時 通年 木曜日 午後7時～午後8時
日曜日 午後2時～午後3時
場 所 八尾市生涯学習センター・小研修室
内 容 韓国語の短いフレーズを紹介し、韓国語や文化の学習を通して交流をした。
開 催 数 19回
参加人数 延べ52人(前年度 延べ67人)
【3月新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

4. 市内に居住又は滞在する外国人への支援事業

同じ文化背景をもつ人たちの情報交換の場、母語による生活情報の提供など在住・滞在外国人が安心して自立した生活が送れるよう支援する。

(1) 日本語交流

①日本語交流

日 時	通年 午前9時～午後5時 木曜日：午前9時～午後9時
場 所	八尾市生涯学習センター・小研修室／中研修室／ ミーティングルーム
内 容	外国人住民の不安を少しでも軽減できるよう日本語学習支援を通して互いの文化に理解を深めた。
実 績	159組 / 14カ国 (令和2年3月末日現在) (前年度末 163組 / 15カ国)

②日本語交流ボランティア“プチ”説明会

日 時	5月12日(日) 午前11時～正午 10月6日(日) 午前11時～正午
場 所	八尾市生涯学習センター・小研修室
内 容	日本語交流についての説明や見学を通して参加者の疑問に答え、活動への参加を促進した。
参加人数	3人(前年度 4人)

③日本語交流ボランティア集まる会

日 時	12月1日(日) 午後12時30分～午後1時30分
場 所	八尾市生涯学習センター・小研修室
内 容	日本語交流を円滑に進めるため、それぞれの悩みや意見をボランティア同志で共有し情報交換をした。
参加人数	5人

④第18回 話そー！日本語

日 時	3月1日(日) 午後1時～午後3時
場 所	八尾市生涯学習センター・ミーティングルーム
内 容	日本語交流学習者が日本語でそれぞれの想いを発表する。
テ ー マ	発表者が自由に決めたテーマ 【新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

⑤日本語おしゃべりTIME

日 時	通年 日曜日 午後12時15分～午後1時15分
場 所	八尾市生涯学習センター・小研修室
内 容	日常の出来事を話題に、日本語学習者とボランティアが日本語で交流を図った。
開 催 数	9回
参加人数	延べ72人(前年度 延べ93人) 【3月新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

(2) 外国人市民のためのセミナー

茶道を体験してみませんか？

日 時 9月29日(日) 午後2時～午後4時
 場 所 八尾市生涯学習センター・和室
 内 容 お茶のたて方を体験し、茶道の歴史や礼儀作法を学んだ。
 講 師 首藤 久美(表千家茶道)
 参加費 700円
 参加人数 15人

(3) 多言語による生活支援

府や市などの官公庁及び国際交流団体等からの依頼により各種手続き案内等の翻訳・通訳業務をした。また、外国人住民等が安心して生活できるよう相談や交流の場を提供した。

①翻訳・通訳・相談

内 容	件 数	言 語
翻 訳	3件 (前年度 5件)	ハンブル、中国語、ベトナム語、英語
通 訳	5件 (前年度 5件)	中国語、英語
生活相談	24件 (前年度 35件)	
その他	1件 (前年度 1件)	八尾市教育委員会主催の帰国渡日児童生徒学校生活サポート事業の八尾連絡会に参画し、多言語進路ガイダンスの開催に携わった。

②八尾市外国人相談窓口(新規事業)[市からの受託事業]

八尾市や近隣市の外国人住民が安心して暮らしていくために必要な、生活に関する相談に応じ情報を提供するため、その運営業務を八尾市より受託した。また、サテライト窓口を(特活)トッカビに委託し連携を図り、外国人住民の相談に身近に応えられるよう環境を整えた。

期 間 12月1日(日)～3月31日(火)
 相談件数 基幹窓口 33件 サテライト窓口 478件

	対応言語	曜 日	と ころ	時 間
基幹窓口	ベトナム語	火・木・金	当センター	午前9時～ 午後5時
	中国語	木・日		
	英語	水・木・日		
	タイ語	日		
	ポルトガル語	日		
サテラ イト窓口	中国語	月・火・水・金	桂人権 コミュニティ センター	
	韓国・朝鮮語	水		
	ベトナム語	月・火・水・木・金	安中人権 コミュニティ センター	

③外国にルーツのある親子の集い

日 時	通年 日曜日 午後1時～午後3時
場 所	八尾市生涯学習センター・プレイルーム
内 容	未就学の子どもとその保護者が集まり、生活での悩み等を共有し情報交換をした。また、子ども同士が遊び交流をした。
開 催 数	8回
参加人数	延べ28家庭（前年度 延べ36家庭）

(4) 子ども居場所づくり「SALA」

日 時	通年 木曜日 午後4時～午後8時、日曜日 午後3時～午後5時
場 所	当センター事務所
内 容	学校の宿題を中心とした学習サポート、参加者同志の交流等。
参加人数	延べ528人（前年度 延べ274人）

【3月新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

(5) 災害時多言語支援センター

災害時ボランティア研修会「やさしい日本語」（全3回）

場 所	八尾市生涯学習センター・ミーティングルーム
内 容	災害時に大切な情報を誰にでもわかりやすく伝えるため「やさしい日本語」の必要性について学んだ。また、八尾市災害時多言語支援センターでのボランティア活動を紹介し、災害時ボランティアへの登録を促した。
講 師	杉本 篤子、花岡 正義（「やさしい日本語」有志の会）
参加者数	30人

日 時	テーマ
1月18日（土） 午後1時30分～午後3時30分	「やさしい日本語」って何？
2月1日（土） 午後1時30分～午後3時30分	「やさしい日本語」の書き換え練習
2月15日（土） 午後1時30分～午後3時30分	「やさしい日本語」の現状と 災害情報について

5. 国際交流団体等への支援事業

多文化共生社会を推進するため、市民や団体等の自主的な活動に対して支援する。また、他団体の行う事業に参加し、連携を図る。

(1) 市内国際交流団体等に対する支援及び協力

①通訳・翻訳

件 数	1件（前年度 0件）
団 体 数	1団体（前年度 0団体）

②後 援

件数	4件（前年度 4件）
内容	・第19回2019多民族共生人権研究集会（同実行委員会） ・第29回八尾国際交流野遊祭（同実行委員会） ・全米青少年美術コンテスト2020八尾地区選考会 （八尾市姉妹都市提携協会） ・第41回交換学生事業（八尾市姉妹都市提携協会）

(2) 国際交流イベントへの参加

①ひゅーまんフェスタ2019（同実行委員会）

日時	11月15日（金）16日（土）午前10時～午後4時
場所	八尾市文化会館・光の広場
内容	「フィンランドのHIMMELIを作ろう！」をテーマにヒンメリという飾り作りを通してフィンランドの慣習や民族楽器演奏を紹介した。また、当センターの活動を紹介しボランティア登録について案内した。
参加人数	117人（前年度 204人）

②もちつき大会（八尾菊花ライオンズクラブ）

日時	12月21日（土）午前10時～午後12時30分
場所	南木の本防災公園
内容	昔から伝わる手法での餅つきを体験した。
参加人数	24人（前年度 24人）

③よみかき交流会（八尾識字日本語連絡会）

日時	3月22日（日）
行先	奈良県立万葉文化館
内容	各団体活動紹介・参加者同志の交流 【新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

④フェスタかがやき2020（同実行委員会）

日時	3月14日（土）15日（日）午前10時～午後3時
場所	当センター事務所
内容	「民族衣装を着て異文化体験！ ～衣から知ろう！各国・地域の文化～」 民族衣装体験、各国・地域クイズとボランティア登録案内 【新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

(3) 他団体との連携

①にじいろほっとステーション

日 時	通年 月 2 回 水・木曜日	午後 4 時～午後 7 時
場 所	八尾市生涯学習センター・料理室／小研修室	
対 象 者	市内の小学生・中学生 外国にルーツのある小学生・中学生の保護者	
内 容	宿題、工作や食事を通して子どもの居場所を提供した。	
開 催 数	20 回（前年度 23 回）	
参加人数	延べ 995 人（前年度 延べ 1,673 人） 【3 月新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】	
共 催	（公財）八尾市文化振興事業団（八尾市生涯学習センター）	

②インターン生の受入れ

ア．大阪経済法科大学

留学生の日程調整が難しく、受入れが中止となった。

イ．大阪教育大学

受入人数 1 人

日 程 3 月 4 日（水）、19 日（木）午後 2 時～午後 7 時

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

③OSAKA IN THE WORLD 30 周年記念事業（O I W 実行委員会）

ア．当センターが参画している同実行委員会の周年事業を達成するため大阪府下並びに他県の市町村と連携を図り推進した。

イ．「世界の文化がここに集結！」に参加

日 時 7 月 28 日（日） 午前 11 時～午後 7 時 15 分

場 所 大阪府阪南市立文化センター

内 容 過去に招聘した 28 ヶ国の代表団が一同に会し「いのち」をキーワードに各国の教育や社会問題について共有する 30 周年記念式典等に参加するバスツアー。

【最少開催人数に満たなかったため中止】

6. 国際交流に関する情報収集及び広報事業

当国際交流センターの活動を幅広く紹介し、関心を高めてもらえるよう各種媒体を用い広域に発信する。

(1) 広報

①Y I C だより！の発行

発行回数 12 回（前年度 12 回）

配 布 先 当センター関係者及びボランティア、市内公共施設、市内各学校、国際交流団体等

②ホームページと F a c e b o o k

ホームページを一新し、ボランティア募集や事業案内、経営状況等、市民等、広域への情報提供に努めた。

③掲示広告

近鉄八尾駅構内に当センターの広告を通年設置し、認知度向上に努めた。

(2) 情報の収集と提供

新聞、図書、Wi-Fiの提供

図書や各団体フリーペーパー等の情報・資料、Wi-Fiの提供。

図書貸出者数 延べ19人（前年度 延べ28人）

7. その他この法人の目的を達成するために必要な事業

(1) 当センター30周年記念事業に向けての準備

日 時	6月4日（火）午後7時～午後9時
場 所	八尾市生涯学習センター・大研修室
内 容	30周年記念公演として行う劇のため、当センターに関わりの深い外国人住民とボランティアが集まり、シナリオ作成のための会議を行った。